



MALTA

QORTI TA' L-APPELL KRIMINALI

ONOR. IMHALLEF

DAVID SCICLUNA

Seduta tat-30 ta' Ottubru, 2014

Appell Kriminali Numru. 336/2014

Il-Pulizija

v.

Jonathan Felice

Il-Qorti:

1. Rat l-imputazzjonijiet migjuba mill-Pulizija Eżekuttiva kontra Jonathan Felice, karta ta' l-identita` numru 389288(M), talli:

Kopja Informali ta' Sentenza

(1) Nhar-it 12 ta' Lulju 2014 għall-ħabta tas-18:00 hrs ġewwa Hal Qormi u f'dawn il- Gżejjer, wara li kien ikkundannat f'Malta għal serq, kien fil-pussess ta' oġġetti li ma kinux tal-kundizzjoni tiegħu mingħajr ma ta kont sodisfaċenti ta' kif kienu ġew legittimament għandu, u dan bi ksur ta' Artikolu 287 tal-Kapitolu 9 tal-Liġijiet ta' Malta;

(2) Fl-istess lok, hin u ċirkostanzi, kiser xi kundizzjoni/jiet tal-ħelsien mill-arrest, fosthom illi ma jagħmilx reat ieħor ta' natura volontarja, mogħti b' digriet nhar-is 27 ta' Mejju 2013 mill-Maġistrat Dr. A. Demicoli LL.D.

(3) Fl-istess lok, hin u ċirkostanzi, kiser xi kundizzjoni/jiet tal-ħelsien mill-arrest, fosthom illi ma jagħmilx reat ieħor ta' natura volontarja, mogħti b' digriet nhar-is 26 ta' Jannar 2010 mill-Imhalled D. Scicluna.

(4) Fl-istess lok, hin u ċirkostanzi, kiser xi kundizzjoni/jiet tal-ħelsien mill-arrest, fosthom illi ma jagħmilx reat ieħor ta' natura volontarja, mogħti b' digriet nhar-il 15 ta' Frar 2008 mill-Maġistrat Dr C. Scerri Herrera, LL.D.

(5) Fl-istess lok, hin u ċirkostanzi kkommetta reat, waqt il-perijodu ta' *probation order* għal tliet snin, mogħtija mill-Maġistrat Dr. Edwina Grima, LL.D. nhar-id 29 ta' April 2013 bi ksur tal-Artikolu 7 tal-Kapitolu 446 tal-Liġijiet ta' Malta.

(6) Fl-istess dati, hin, lok u ċirkostanzi rrenda ruhu reċidiv ai termini tal- artikoli 49, 50 u 289 tal-Kap 9 tal Liġijiet ta' Malta wara li huwa ġja` ġie misjub ħati permezz ta' diversi sentenzi mogħtija mill-Qrati ta' Malta, liema sentenzi saru definittivi u ma jistgħux jiġu mibdula.

Il-Qorti ġiet mitluba tirrevoka l-ħelsien mill-arrest ta' l-imsemmi Jonathan Felice mogħti b' digriet mill-Imhalled David Scicluna LL.D. mogħti nhar-is 26 ta' Jannar 2010, b' digriet ieħor mogħti nhar-is 27 ta' Mejju 2013 mill-Maġistrat Dr. A. Demicoli LL.D. u b' digriet ieħor mogħti mill-Maġistrat Dr. Consuelo Scerri Herrera nhar-il 15 ta' Frar 2008 minħabba ksur ta' xi kundizzjoni/jiet tal-ħelsien mill-arrest u cioe` kkommetta reat ieħor waqt li kien taħt il-ħelsien mill-arrest, għalhekk ġie mitlub lill-Qorti sabiex tordna l-arrest mill-ġdid tal-istess imputat u kif ukoll tordna lill-imputat iħallas is-somma bħala garanzija personali u din is-somma tghaddi favur il- Gvern ta' Malta kif stipulat fl-artikolu 579(2)(3) tal-Kapitolu 9 tal-Liġijiet ta' Malta ;

2. Rat is-sentenza tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) bħala Qorti ta' Ġudikatura Kriminali li permezz tagħha sabet lill-imputat ħati tal-imputazzjonijiet dedotti fil-konfront tiegħu u filwaqt li sabet il-ħtija fl-ewwel, it-tieni, it-tielet, ir-raba', u

s-sitt imputazzjonijiet u kkundannatu piena komplessiva ta' sentejn (2) prigunerija effettivi, sabitu wkoll hati tal-hames imputazzjoni u filwaqt illi rrevokat l-ordni ta' *probation* mogħtija f'dik is-sentenza, trattat lill-imputat daqs li kieku sabitu hati tal-imputazzjonijiet hemm miġjuba fil-konfront tiegħu u kkundannatu għal terminu ulterjuri ta' sitt (6) xhur prigunerija. B'hekk il-piena komplessiva hija waħda ta' sentejn u sitt xhur prigunerija. Inoltre, ai termini ta' l-artikoli 579 (2) u 579 (3) tal-Kapitolu 9 tal-Liġijiet ta' Malta, il-Qorti rrevokat il-helsien mill-arrest tal imsemmi Jonathan Felice mogħti b'digriet nhar is-26 ta' Jannar 2010 mogħti mill-Imħallef Dr. D Scicluna, LL.D., b'digriet ieħor mogħti nhar-is 27 ta' Mejju 2013 mogħti mill-Maġistrat Dr. A. Demicoli, LL.D., u b'digriet ieħor mogħti nhar-il 15 ta' Frar 2008 mogħti mill-Maġistrat Dr. C. Scerri Herrera LL.D., minhabba ksur ta' xi kundizzjoni/jiet tal-helsien mill-arrest u cioe` kkommetta reat ieħor waqt li kien taħt il-helsien mill-arrest, u ordnat l-arrest mill-ġdid tal-imputat.

3. Rat ir-rikors ta' appell tal-istess Jonathan Felice pprezentat fil-31 ta' Lulju 2014 li permezz tiegħu talab li din il-Qorti tvarja s-sentenza billi, filwaqt li tikkonferma f'dik il-parti fejn sabitu hati tal-imputazzjonijiet kollha miġjuba fil-konfront tiegħu, tvarjaha f'dik il-parti fejn ikkundannatu għal terminu ta' sentejn prigunerija għal dak li jirrigwarda l-ewwel, it-tieni, it-tielet, ir-raba' u s-sitt imputazzjonijiet, u f'dik il-parti fejn ikkundannatu għal terminu ulterjuri ta' sitt xhur prigunerija fuq is-sejbien ta' htija fil-hames imputazzjoni, u konsegwentement tipprovi għal piena aktar mita u idoneja fiċ-ċirkostanzi;

4. Rat l-atti kollha tal-kawża; rat il-fedina penali aġġornata tal-appellanti esebita mill-prosekuzzjoni b'ordni ta' din il-Qorti; semgħet it-trattazzjoni; ikkunsidrat:

5. Dan l-appell huwa unikament dwar il-piena li l-appellant iqis eċċessiva. Huwa jgħid illi mill-atti proċesswali jirriżulta illi huwa għandu problemi u kellu problemi serji kemm tul it-trobbija tiegħu kif ukoll fi zminijiet reċenti. Jgħid illi għandu diffikultajiet kbar isegwi hajja regolari ta' awtodixxiplina u qatt ma gharaf hajja ohra għajr dik tal-kriminalita`; dan jirriżulta ampjament mill-fedina penali tiegħu. "Madankollu", jissottometti l-appellant, "jidher li fix-xhur li għaddew, anke skond ma jixhed l-uffiċjal tal-*probation* tiegħu, l-imputat Felice beda jagħmel tentattivi sabiex jiġi ngaġġat b'impjeg u għajr li l-istess uffiċjal ma dehrux li kien hemm xi motivazzjoni kbira għax-xogħol, ċertament dan jista' jitqies bħala l-ewwel pass fit-triq it-tajba." U jkompli jgħid l-appellant:

"Illi tenut kont iċ-ċirkostanzi, dan il-pass, għad li huwa oġġettivament ċkejken, ma jistax jitqies bl-istess kejl meta dan il-pass ikun għamlu persuna li għal snin twal ma gharaf jagħmel xejn sabiex johroġ mill-vizzji u l-problemi soċjali tiegħu li komplew ikebbu l-inklinazzjoni tiegħu lejn l-aġir doluz.

Kopja Informali ta' Sentenza

“Illi minkejja dan il-Qorti għazlet li tirrevoka l-ħelsien mill-arrest fi proċeduri li hemm pendenti kif ingħad kontra l-imsemmi Jonathan Felice u ordnat l-arrest mill-ġdid tiegħu.

“Illi d-difiża tikkontendi illi fiċ-ċirkostanzi kien ikun aktar idoneju illi l-imputat jiġi punit tal-iżbalji tiegħu billi l-Qorti teżerċita d-diskrezzjoni mogħtija lilha fl-artikolu 579(2) u tordna l-ħlas ta' multa idoneja għall-imputazzjonijiet immarkati bin-numri 2, 3 u 4 – mingħajr ma tordna l-arrest mill-ġdid tiegħu.

“Illi b'hekk, għaladarba l-Qorti ħasset li kien hemm il-prova sal-grad rikjest mill-igi sabiex tinstab il-ħtija tal-imputat, ikun ġie sodisfatt l-element punittiv tal-igi izda fl-istess nifs ikun ġie salvagwardjat il-progress, minimu kemm hu minimu, li jkun sar mill-imputat fil-ħajja tiegħu u fl-attitudini ġenerali tiegħu lejn il-ħajja.

“Illi b'hekk l-imputat kien ikun jista' jingħata piena li tkun ferm anqas minn dik li ġiet erogata u dik il-motivazzjoni li jkun beda jsib l-imsemmi Jonathan Felice ma tkiunx iddeterjorat kompletament ladarba huwa jiġi meħlus mill-ħabs.

“Illi mbagħad dwar l-imputazzjonijiet 1, 5 u 6 l-imputat f'it għandu xi jgħid.”

6. Fir-rigward tal-problemi ta' l-appellant, issir referenza għax-xieħda ta' l-uffiċjal tal-*probation* Matthew Fleri Soler li xehed quddiem l-ewwel Qorti fit-22 ta' Lulju 2014. Huwa qal illi beda jissorvelja lill-appellant (allura imputat) f'Ottubru 2013 skond ordni ta' *probation* mogħti fid-29 ta' April 2013 dwar każ li kien jittratta pussess ta' eroina u ta' *cannabis*. Qal li ma setax jibda s-sorveljanza qabel peress illi l-appellant kien inkarċerat, izda kien imur jarah il-ħabs. Meta l-appellant skonta l-piena tiegħu, il-kuntatt min-naħa ta' l-appellant ma kienx regolari u l-uffiċjal tal-*probation* ppreżenta denunzja f'April 2014. Skond l-uffiċjal tal-*probation*, wara l-ewwel seduta, l-appellant ngħata l-opportunita` mill-Qorti Kriminali sabiex jagħmel progress, u fil-fatt minn dakinhar l-appellant beda jattendi regolarment l-appuntamenti miegħu. Attenda sitt appuntamenti minn tmienja; kienu l-aħħar tnejn konsekuttivi li ma attendiex. Kien ħadlu tliet kampjuni ta' urina; l-ewwel wieħed minnhom kien l-appellant stess li qal li kien abbuża mill-kokaina izda t-tnejn l-oħra kienu “clean”. Il-ġenituri ta' l-appellant isseparati. Meta ħareġ mill-ħabs mar jgħix ma' ommu u xi żmien wara ma' missieru. Ir-relazzjonijiet mal-familjari tiegħu mhux dejjem tajbin izda meta kien qiegħed jixhed l-uffiċjal tal-*probation*, l-appellant kellu *support* mill-missier u, għalkemm mhux daqs mingħand il-missier, mingħand ħuh.

7. Huwa evidenti, pero`, illi l-appellant qiegħed jibbaża l-pretenzjoni tiegħu għal piena iżgħar fuq fattur wieħed prinċipali, dak li beda jagħmel tentattivi biex isib xogħol. Dwar dan l-uffiċjal tal-*probation* Matthew Fleri Soler jgħid:

“...l-ikbar problema li tista' tgħid li għandi mas-Sur Felice hija fejn jidhol l-aspett tax-xogħol għaliex jidher li m'hemmx motivazzjoni, għalkemm huwa dan l-aħħar wara li saret id-denunzja jgħid li beda jirreġistra għax-xogħol m'hemmx dik il-motivazzjoni. Ma narax li hemm dik il-motivazzjoni għax-xogħol min-naha tiegħu. Ir-raġuni hija li kull darba li jiena nheggu sabiex ... jagħmel kuntatt jirreġistra, isib xogħol, jagħmel *effort* biex isib xogħol u jgħidli li minhabba l-każijiet pendenti li hu għandu ... huwa jsibha diffiċli sabiex jimmotiva ruħu sabiex jaħdem, għalkemm jagħmel dawk l-*odd jobs* li għandhom x'jaqsmu ma' bejgħ kif ukoll ma' hasil ta' karozzi.”

8. Huwa ċertament ta' ħasra kbira illi żagħżuġ bħall-appellant ma sabx ruħu f'ċirkostanzi henjin u qiegħed jaħli ħajtu f'ħajja ta' kriminalita`. Ma jistax jgħid li ma ngħatax opportunitajiet mill-Qrati, pero`, għax mill-fedina penali tiegħu jidher illi huwa diġa` ngħata tliet ordnijiet ta' *probation*, minbarra *conditional discharge*. Din il-Qorti hi dejjem lesta li tgħin lil min ikun lest jaċċetta tali għajjnuna. Izda kollox jiddependi mill-motivazzjoni. Mix-xieħda ta' l-uffiċjal tal-*probation* jirrizulta illi l-appellant m'għandux motivazzjoni biex jaħdem, salv li jagħmel xi *odd jobs*. Di piu`, għalkemm l-appellant beda jattendi appuntamenti ma' l-uffiċjal tal-*probation* tiegħu wara li dan għamillu denunzja, jidher illi attenda sitt appuntamenti u falla l-aħħar tnejn. In-nuqqas ta' motivazzjoni ta' l-appellant li *he makes this probation work* toħroġ ċara mill-fatt illi kkommetta r-reat odjern proprju fil-perijodu ta' *probation*, tliet xhur biss wara li deher quddiem il-Qorti Kriminali wara denunzja u nonostante illi kien diġa` kellu numru ta' sessjonijiet ma' l-uffiċjal tal-*probation* tiegħu. Mhux hekk biss, iżda dan ir-reat l-appellant ikkommettiet meta kellu mill-anqas tliet każijiet pendenti li dwarhom kien qiegħed igawdi mill-ħelsien mill-arrest. Fiċ-ċirkostanzi, u wara li din il-Qorti eżaminat il-fedina penali ta' l-appellant, ma tistax ma tosservax illi wieħed mid-doveri tal-Qorti hi l-protezzjoni tas-soċjeta`. Għalhekk l-ewwel Qorti kienet ġustifikata illi timponi piena karċerarja dwar l-imputazzjonijiet kollha dedotti kontra l-appellant.

9. Issa, il-piena li dehrilha li kellha timponi l-ewwel Qorti kienet ta' sentejn prigunerija dwar l-ewwel, it-tieni, it-tielet, ir-raba' u s-sitt imputazzjonijiet u sitt xhur prigunerija dwar il-ħames imputazzjoni. B'referenza għall-ħames imputazzjoni, u cioe` li l-appellant ikkommetta r-reat in kwistjoni waqt perijodu ta' *probation*, din il-Qorti tirreferi għall-artikolu 23(1)(a) tal-Kap. 446 tal-Liġijiet ta' Malta li jipprovdi li fejn ikun hemm sejbien ta' ħtija ta' reat kommess matul il-perijodu ta' *probation*, **“jekk tkun l-istess qorti li tkun għamlet l-ordni ta' probation, l-ordni ta' servizz fil-komunità, l-ordni ta' probation u servizz jew l-ordni għal liberazzjoni kondizzjonata, tista' tittratta lil dik il-persuna għar-reat li dwaru tkun saret dik l-ordni b'kull mod li tista' tittratta lill-ħati li kieku kien għadu kemm ġie dikjarat ħati minn jew quddiem dik il-qorti għal dak ir-reat”** (sottolinear ta' din il-Qorti). Dan ifisser illi fil-komputazzjoni tal-piena, il-Qorti m'għandhiex tittratta ir-reat/i li dwarhom kien ingħata il-*probation* b'piena separata iżda għandhom jiġu trattati flimkien mar-reat/i l-oħra li wasslu biex l-imputat jiġi trattat mill-ġdid għar-reati li dwarhom tkun saret l-ordni ta' *probation*, u jiġi applikat l-artikolu 17(b) tal-Kap. 9 tal-Liġijiet ta' Malta. Jiġifieri l-ewwel Qorti ma setgħetx tikkomputa fir-rigward tal-ħames imputazzjoni piena separata ta' sitt xhur biex tizdied mas-sentejn dwar l-imputazzjonijiet l-oħra mingħajr ma tieġu in konsiderazzjoni l-artikolu 17(b) imsemmi. Fil-każ odjern għalhekk hemm lok ta' temperament fil-piena.

10. Għal dawn il-motivi tiddeċiedi billi tirrifirma s-sentenza appellata, tirrevokaha in kwantu kkundannat lill-appellant Jonathan Felice għall-piena ta' prigunerija ta' sentejn u sitt xhur u minflok tikkundannah għall-piena ta' prigunerija ta' sentejn u xahrejn. Tikkonferma s-sentenza appellata fil-bqija.

< Sentenza Finali >

-----TMIEM-----